

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 5



Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

61. évfolyam

2018. január 10.

Tartalom

### II Nem jogalkotási aktusok

#### RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2018/18 rendelete (2017. december 21.) a Franciaország lobogója alatt közlekedő hajók által az I, II és IV övezet uniós és nemzetközi vizein folytatott, észak-atlanti gránátoshalra irányuló halászat tilalmáról ..... 1
- ★ A Bizottság (EU) 2018/19 rendelete (2017. december 21.) a Németország lobogója alatt közlekedő hajók által a NAFO 1F övezet grönlandi vizein, valamint a XIV övezet grönlandi vizein folytatott, közönséges tőkehalra irányuló halászat tilalmáról ..... 4
- ★ A Bizottság (EU) 2018/20 rendelete (2017. december 21.) a Németország lobogója alatt közlekedő hajók által a IIa, IIIa és IV övezet uniós vizein folytatott, homoki angolnára irányuló halászat és a kapcsolódó járulékos fogások tilalmáról ..... 7
- ★ A Bizottság (EU) 2018/21 rendelete (2017. december 21.) a Németország lobogója alatt közlekedő hajók által a VIIIc, IX és X övezetben, valamint a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizein folytatott makrélahalászat tilalmáról ..... 10
- ★ A Bizottság (EU) 2018/22 rendelete (2017. december 21.) a Franciaország lobogója alatt közlekedő hajók által a IV övezetnek az északi szélesség 53° 30'-től északra fekvő uniós és norvég vizein folytatott heringhalászat tilalmáról ..... 13
- ★ A Bizottság (EU) 2018/23 rendelete (2017. december 21.) az Írország lobogója alatt közlekedő hajók által a VIaS, VIIb és VIIc övezetben folytatott, heringre irányuló halászat tilalmáról ..... 16
- ★ A Bizottság (EU) 2018/24 rendelete (2017. december 21.) a Franciaország lobogója alatt közlekedő hajók által a VIIf és VIIg övezetben folytatott, sima lepényhalra irányuló halászat tilalmáról ..... 19
- ★ A Bizottság (EU) 2018/25 rendelete (2017. december 21.) a Franciaország lobogója alatt közlekedő hajók által a VIIh, VIIj és VIIk övezetben folytatott, sima lepényhalra irányuló halászat tilalmáról ..... 22

# HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

- ★ A Bizottság (EU) 2018/26 végrehajtási rendelete (2018. január 9.) egy oltalom alatt álló eredet-megjelöléshez vagy földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyásáról („Montravel” [OEM]) ..... 25
- ★ A Bizottság (EU) 2018/27 végrehajtási rendelete (2018. január 9.) a „Ribeiras do Morrazo” (OFJ) elnevezés oltalmának az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 99. cikke alapján történő megadásáról ..... 26
- ★ A Bizottság (EU) 2018/28 végrehajtási rendelete (2018. január 9.) az akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpároknak a City Cycle Industriestől érkező behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetéséről ..... 27

#### Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a 2002/49/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti közös zajértékelési módszerek meghatározásáról szóló, 2015. május 19-i (EU) 2015/996 bizottsági irányelvhez (HL L 168., 2015.7.1.) ..... 35
- ★ Helyesbítés a halászati ágazatban az adatok gyűjtésére, kezelésére és felhasználására vonatkozó, a 2017–2019 közötti időszakra szóló többéves uniós program elfogadásáról szóló, 2016. július 12-i (EU) 2016/1251 bizottsági végrehajtási határozathoz (HL L 207., 2016.8.1.) 46

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2018/18 RENDELETE

(2017. december 21.)

a Franciaország lobogója alatt közlekedő hajók által az I, II és IV övezet uniós és nemzetközi vizein folytatott, észak-atlanti gránátoshalra irányuló halászat tilalmáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2016/2285 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2017. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2017-re megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2017. évi halászati kvótáját.

2. cikk

**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakni és kirakodni.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács (EU) 2016/2285 rendelete (2016. december 12.) az uniós halászhajók egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2017. és 2018. évre történő meghatározásáról, valamint az (EU) 2016/72 tanácsi rendelet módosításáról (HL L 344., 2016.12.17., 32. o.).

*3. cikk***Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. december 21-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
João AGUIAR MACHADO  
főigazgató  
Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság*

---

## MELLÉKLET

Szám	47/TQ2285
Tagállam	Franciaország
Állomány	RHG/124-
Faj	Észak-atlanti gránátoshal ( <i>Macrourus berglax</i> )
Övezet	Az I, II és IV övezet uniós és nemzetközi vizei
A tilalom bevezetésének napja	2017.12.7.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2018/19 RENDELETE****(2017. december 21.)****a Németország lobogója alatt közlekedő hajók által a NAFO 1F övezet grönlandi vizein, valamint a XIV övezet grönlandi vizein folytatott, közönséges tőkehalra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/127 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2017. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2017-re megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk***A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2017. évi halászati kvótáját.

*2. cikk***Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakni és kirakodni.

*3. cikk***Hatálybalépés**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács (EU) 2017/127 rendelete (2017. január 20.) egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2017. évre történő meghatározásáról (HL L 24., 2017.1.28., 1. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. december 21-én.

*a Bizottság részéről,*  
*az elnök nevében,*  
João AGUIAR MACHADO  
*főigazgató*  
Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság

---

## MELLÉKLET

Szám	51/TQ127
Tagállam	Németország
Állomány	COD/N1GL14, beleértve a következőkre vonatkozó különleges feltételt: COD/GRL1 és COD/GRL2
Faj	Közönséges tőkehal ( <i>Gadus morhua</i> )
Övezet	A NAFO 1F övezet grönlandi vizei és a XIV övezet grönlandi vizei
A tilalom bevezetésének napja	2017.12.9.



**A BIZOTTSÁG (EU) 2018/20 RENDELETE****(2017. december 21.)****a Németország lobogója alatt közlekedő hajók által a IIa, IIIa és IV övezet uniós vizein folytatott, homoki angolnára irányuló halászat és a kapcsolódó járulékos fogások tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/127 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2017. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2017-re megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk***A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2017. évi halászati kvótáját.

*2. cikk***Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakni és kirakodni.

*3. cikk***Hatálybalépés**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.<sup>(2)</sup> A Tanács (EU) 2017/127 rendelete (2017. január 20.) egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2017. évre történő meghatározásáról (HL L 24., 2017.1.28., 1. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. december 21-én.

*a Bizottság részéről,*  
*az elnök nevében,*  
João AGUIAR MACHADO  
*főigazgató*  
Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság

---

## MELLÉKLET

Szám	49/TQ127
Tagállam	Németország
Állomány	SAN/2A3A4 és a következőkre vonatkozó különleges feltételek: OT1/*2A3A4, SAN/234_1R, SAN/234_2R, SAN/234_4, SAN/234_5R, SAN/234_6, SAN/234_7R, SAN/234_3R
Faj	Homoki angolna és a kapcsolódó járulékos fogások ( <i>Ammodytes</i> spp.)
Övezet	A IIa, IIIa és IV övezet uniós vizei
A tilalom bevezetésének napja	2017.12.9.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2018/21 RENDELETE****(2017. december 21.)****a Németország lobogója alatt közlekedő hajók által a VIIIc, IX és X övezetben, valamint a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizein folytatott makrélahalászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/127 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2017. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2017-re megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk***A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2017. évi halászati kvótáját.

*2. cikk***Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakni és kirakodni.

*3. cikk***Hatálybalépés**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács (EU) 2017/127 rendelete (2017. január 20.) egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2017. évre történő meghatározásáról (HL L 24., 2017.1.28., 1. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. december 21-én.

*a Bizottság részéről,*  
*az elnök nevében,*  
João AGUIAR MACHADO  
*főigazgató*  
Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság

---

## MELLÉKLET

Szám	50/TQ127
Tagállam	Németország
Állomány	MAC/8C3411 és a következőre vonatkozó különleges feltétel: MAC/*08B.
Faj	Makréla ( <i>Scomber scombrus</i> )
Övezet	VIIIc, IX és X; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei
A tilalom bevezetésének napja	2017.12.9.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2018/22 RENDELETE****(2017. december 21.)****a Franciaország lobogója alatt közlekedő hajók által a IV övezetnek az északi szélesség 53° 30'-től északra fekvő uniós és norvég vizein folytatott heringhalászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/127 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2017. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2017-re megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk***A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2017. évi halászati kvótáját.

*2. cikk***Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakni és kirakodni.

*3. cikk***Hatálybalépés**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.<sup>(2)</sup> A Tanács (EU) 2017/127 rendelete (2017. január 20.) egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2017. évre történő meghatározásáról (HL L 24., 2017.1.28., 1. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. december 21-én.

*a Bizottság részéről,*  
*az elnök nevében,*  
João AGUIAR MACHADO  
*főigazgató*  
Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság

---



## MELLÉKLET

Szám	48/TQ127
Tagállam	Franciaország
Állomány	HER/4AB és a következőre vonatkozó különleges feltétel: HER/*4AB-C
Faj	Hering ( <i>Clupea harengus</i> )
Övezet	A IV övezetnek az északi szélesség 53° 30'-től északra fekvő uniós és norvég vizei
A tilalom bevezetésének napja	2017.12.7.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2018/23 RENDELETE****(2017. december 21.)****az Írország lobogója alatt közlekedő hajók által a VIaS, VIIb és VIIc övezetben folytatott, heringre irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/127 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2017. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2017-re megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk***A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2017. évi halászati kvótáját.

*2. cikk***Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakni és kirakodni.

*3. cikk***Hatálybalépés**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács (EU) 2017/127 rendelete (2017. január 20.) egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2017. évre történő meghatározásáról (HL L 24., 2017.1.28., 1. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. december 21-én.

*a Bizottság részéről,*  
*az elnök nevében,*  
João AGUIAR MACHADO  
*főigazgató*  
Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság

---

## MELLÉKLET

Szám	52/TQ127
Tagállam	Írország
Állomány	HER/6AS7BC
Faj	Hering ( <i>Clupea harengus</i> )
Övezet	VIaS, VIIb, VIIc
A tilalom bevezetésének időpontja	2017.12.12.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2018/24 RENDELETE****(2017. december 21.)****a Franciaország lobogója alatt közlekedő hajók által a VIII és VIIg övezetben folytatott, sima lepényhalra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/127 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2017. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2017-re megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk***A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2017. évi halászati kvótáját.

*2. cikk***Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakni és kirakodni.

*3. cikk***Hatálybalépés**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.<sup>(2)</sup> A Tanács (EU) 2017/127 rendelete (2017. január 20.) egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2017. évre történő meghatározásáról (HL L 24., 2017.1.28., 1. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. december 21-én.

*a Bizottság részéről,*  
*az elnök nevében,*  
João AGUIAR MACHADO  
*főigazgató*  
Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság

---

## MELLÉKLET

Szám	41/TQ127
Tagállam	Franciaország
Állomány	PLE/7FG.
Faj	Sima lepényhal ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
Övezet	VIf és VIg
A tilalom bevezetésének napja	2017.11.6.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2018/25 RENDELETE****(2017. december 21.)****a Franciaország lobogója alatt közlekedő hajók által a VIIh, VIIj és VIIk övezetben folytatott, sima lepényhalra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/127 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2017. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2017-re megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk***A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2017. évi halászati kvótáját.

*2. cikk***Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakni és kirakodni.

*3. cikk***Hatálybalépés**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács (EU) 2017/127 rendelete (2017. január 20.) egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2017. évre történő meghatározásáról (HL L 24., 2017.1.28., 1. o.).



Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. december 21-én.

*a Bizottság részéről,*  
*az elnök nevében,*  
João AGUIAR MACHADO  
*főigazgató*  
Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság

---

## MELLÉKLET

Szám	42/TQ127
Tagállam	Franciaország
Állomány	PLE/7HJK.
Faj	Sima lepényhal ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
Övezet	VIIh, VIIj és VIIk
A tilalom bevezetésének napja	2017.11.6.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2018/26 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2018. január 9.)****egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyásáról („Montravel” [OEM])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 99. cikkére,

mivel:

- (1) A Bizottság megvizsgálta a „Montravel” oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyására irányuló kérelmet, amelyet Franciaország az 1308/2013/EU rendelet 105. cikkének megfelelően nyújtott be.
- (2) A Bizottság a termékleírás módosításának jóváhagyására irányuló kérelmet <sup>(2)</sup> az 1308/2013/EU rendelet 97. cikke (3) bekezdésének megfelelően közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (3) A Bizottsághoz nem érkezett az 1308/2013/EU rendelet 98. cikke szerinti kifogásolási nyilatkozat.
- (4) Ezért a termékleírás módosítását az 1308/2013/EU rendelet 99. cikkének megfelelően jóvá kell hagyni.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*A „Montravel” (OEM) elnevezéshez kapcsolódó termékleírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosítása jóváhagyásra kerül.*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2018. január 9-én.

*a Bizottság részéről**az elnök*

Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.<sup>(2)</sup> HL C 255., 2017.8.5., 10. o.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2018/27 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2018. január 9.)****a „Ribeiras do Morrazo” (OF) elnevezés oltalmának az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 99. cikke alapján történő megadásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 99. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1308/2013/EU rendelet 97. cikke (2) és (3) bekezdésének megfelelően a Bizottság megvizsgálta Spanyolországnak a „Ribeiras do Morrazo” elnevezés bejegyzésére vonatkozóan benyújtott kérelmét, majd közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* <sup>(2)</sup>.
- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1308/2013/EU rendelet 98. cikke szerinti kifogásolási nyilatkozat.
- (3) Az 1308/2013/EU rendelet 99. cikkének megfelelően a „Ribeiras do Morrazo” elnevezést oltalomban kell részesíteni, és be kell jegyezni a szóban forgó rendelet 104. cikkében említett nyilvántartásba.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A „Ribeiras do Morrazo” (OF) elnevezés oltalomban részesül.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2018. január 9-én.

*a Bizottság részéről**az elnök*

Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.<sup>(2)</sup> HL C 255., 2017.8.5., 15. o.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2018/28 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2018. január 9.)****az akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpároknak a City Cycle Industriestől érkező behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagssággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az alaprendelet) és különösen annak 13. cikkére,

mivel:

**A. HATÁLYBAN LÉVŐ INTÉZKEDÉSEK ÉS BÍRÓSÁGI ÍTÉLETEK****1. Hatályban lévő intézkedések**

- (1) A Tanács 2011-ben, egy, az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően a 990/2011/EU végrehajtási rendelettel <sup>(2)</sup> végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára (a továbbiakban: eredeti intézkedések).
- (2) A Tanács 2013-ban, egy, az alaprendelet 13. cikke szerinti kijátszásellenes vizsgálatot követően az 501/2013/EU végrehajtási rendelettel <sup>(3)</sup> (vitatott rendelet) az eredeti intézkedéseket kiterjesztette az Indonéziából, a Malajziából, a Srí Lankáról és a Tunéziából származó, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról vagy Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára („kiterjesztett intézkedések”, a továbbiakban: kijátszásellenes intézkedések).

**2. Az Európai Unió Törvényszékének és az Európai Unió Bíróságának ítéletei**

- (3) Egy Srí Lanka-i gyártó, a City Cycle Industries (a továbbiakban: City Cycle) 2013. augusztus 9-én keresetet nyújtott be az Európai Unió Törvényszékéhez (a továbbiakban: Törvényszék), amelyben az őt érintő részeiben a vitatott rendelet megsemmisítését kérte. <sup>(4)</sup> A Törvényszék 2015. március 19-i ítéletében <sup>(5)</sup> a City Cycle-t érintő részeiben megsemmisítette a vitatott rendeletet.
- (4) Az Európai Unió Tanácsa, <sup>(6)</sup> az Európai Bizottság <sup>(7)</sup> és a Maxcom Ltd <sup>(8)</sup> (egy uniós kerékpárgyártó) 2015 júliusában fellebbezéssel élt a Törvényszék ítéletével szemben. Az Európai Unió Bírósága (a továbbiakban: Bíróság) 2017. január 26-i ítéletében (a továbbiakban: ítélet) elutasította az uniós gazdasági ágazat, az Európai Bizottság és az Európai Unió Tanácsa fellebbezését.
- (5) Ítéletének 73. pontjában a Bíróság megállapította különösen, hogy a vitatott rendelet (78) preambulumbekzdése nem tartalmazza a City Cycle által megvalósított esetleges kijátszási gyakorlat egyéni elemzését. A Bíróság a 75. és a 76. pontban azt is megállapította, hogy a Srí Lanka-i átrakodási tevékenység létezésére való következtetést

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 990/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. október 3.) a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 261., 2011.10.6., 2. o.).

<sup>(3)</sup> A Tanács 501/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. május 29.) a 990/2011/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámnak az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L 153., 2013.6.5., 1. o.).

<sup>(4)</sup> T-413/13. sz. ügy, City Cycle Industries kontra Tanács.

<sup>(5)</sup> HL C 146., 2015.5.4., 38. o.

<sup>(6)</sup> C-260/15. P. sz. ügy, Tanács kontra City Cycle Industries.

<sup>(7)</sup> C-254/15. P. sz. ügy, Bizottság kontra City Cycle Industries.

<sup>(8)</sup> C-248/15. P. sz. ügy, Maxcom kontra City Cycle Industries.

jogilag nem lehetett kizárólag a Tanács két kifejezett ténymegállapítására alapozni, amelyek szerint egyrészt változás következett be a kereskedelem szerkezetében, másrészt pedig néhány exportáló gyártó nem tanúsított együttműködést. <sup>(1)</sup>

### 3. Az ítélet következményei

- (6) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 266. cikkével összhangban az Unió intézményeinek meg kell tenniük a 2017. január 26-i ítéletben foglaltak teljesítéséhez szükséges lépéseket.
- (7) Azokban az esetekben, amelyekben az eljárás több adminisztratív lépésből áll, ezek egyikének semmissé nyilvánítása nem semmisíti meg a teljes eljárást. <sup>(2)</sup> A dömpingellenes eljárás ilyen többlépcsős eljárás. Következésképpen a vitatott rendelet egy adott fél viszonylatában való semmissé nyilvánítása nem vonja maga után a rendelet elfogadását megelőzően lefolytatott eljárás egészének megsemmisítését. Az EU intézményei megtehetik, hogy a vitatott rendeletnek csak azokat az aspektusait orvosolják, amelyek a rendelet megsemmisítéséhez vezettek, a nem vitatott részeket pedig, amelyeket a Bíróság ítélete nem érint, változatlanul hagyják. <sup>(3)</sup>

## B. ELJÁRÁS

### 1. Az ítéletet megelőző eljárás

- (8) A Bizottság a vitatott rendelet (1)–(23) preambulumbekzdését megerősíti. Ezeket az ítélet nem érinti.

### 2. A vizsgálat újbóli megindítása

- (9) Az ítélet meghozatalát követően a Bizottság 2017. április 11-én értesítést <sup>(4)</sup> tett közzé arról, hogy részlegesen újból megindítja a vitatott rendelet elfogadásához vezető, a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalával kapcsolatos kijátszásellenes vizsgálatot (a továbbiakban: a vizsgálat újbóli megindításáról szóló értesítés), és azt folytatta a szabálytalannak ítélt eljárási lépéstől. Az eljárás újbóli megindítása az ítéletnek a City Cycle tekintetében történő végrehajtására korlátozódott.
- (10) A Bizottság a vizsgálat részleges újbóli megindításáról tájékoztatta a City Cycle-t, az exportáló ország képviselőit, az uniós gazdasági ágazatot és az eredeti vizsgálat alapján ismert többi érdekelt felet. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy az értesítésben meghatározott határidőn belül írásban ismertessék álláspontjukat és meghallgatást kérjenek.
- (11) A Bizottság minden olyan érdekelt félnek lehetővé tette a Bizottság szolgálatait és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatást, amely azt kérte. A Bizottság szolgálatait és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatás lehetőségével egyetlen érdekelt fél sem élt.

### 3. A behozatok nyilvántartásba vétele

- (12) Az ítéletet követően az Európai Kerékpárgyártók Szövetsége és a Maxcom Ltd kérelmezték, hogy az alaprendelet 14. cikkének (5) bekezdése értelmében a kerékpárok behozatalára a City Cycle tekintetében bevezetésre nyilvántartásbavételi kötelezettség annak érdekében, hogy az ezekre a behozatokra vonatkozó intézkedéseket később a nyilvántartásba vétel időpontjától alkalmazni lehessen.

<sup>(1)</sup> A C-247/15. P., C-253/15. P. és C-259/15. P. sz. egyesített ügyekben ugyanaznap hozott ítéletében a Bíróság megsemmisítette a Törvényszék 2015. március 19-i T-412/13. sz., Chin Haur Indonesia PT kontra az Európai Unió Tanácsa ügyben hozott ítéletét (3), és elutasította a Chin Haur által az 501/2013/EU rendelet megsemmisítése érdekében benyújtott keresetet. Ebben az ügyben a Bíróság az ítéletének 98. pontjában megállapította, hogy a Tanács megfelelően kifejtette a kijátszásra irányuló gyakorlat indonéziai meglétére vonatkozó bizonyítékait.

<sup>(2)</sup> T-2/95. sz. ügy, Industrie des poudres sphériques (IPS) kontra Tanács, EBHT 1998., II-3939. o.

<sup>(3)</sup> C-458/98. P. sz. ügy, Industrie des poudres sphériques (IPS) kontra Tanács, EBHT 2000., I-08147. o.

<sup>(4)</sup> Értesítés a Törvényszék T-413/13. sz. City Cycle Industries kontra Tanács ügyben hozott 2015. március 19-i ítéletéről, valamint a Bíróságnak a 990/2011/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámnak az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára történő kiterjesztéséről szóló 501/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelettel kapcsolatos C-248/15. P. sz., C-254/15. P. sz. és C-260/15. P. sz. ügyekben hozott 2017. január 26-i ítéletéről (2017/C 113/05., HL C 113., 2017.4.11., 4. o.).

- (13) A Bizottság 2017. április 11-én nyilvántartásbavételi kötelezettséget rendelt el a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpároknak a Srí Lanka-i City Cycle Industries elnevezésű vállalatától érkező behozatalai tekintetében (a továbbiakban: nyilvántartásbavételi kötelezettséget elrendelő rendelet).<sup>(1)</sup>

#### 4. A vizsgált termék

- (14) A vizsgált termék – a vitatott rendeletben meghatározott termékkel megegyezően – a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó, jelenleg az ex 8712 00 30 és ex 8712 00 70 KN-kódok alá tartozó, motor nélküli kerékpár (az áruszállításra szolgáló tricikli is, de az egykereű kivételével). A Bizottság a vitatott rendelet (25)–(27) preambulumbekendését megerősíti.

### C. AZ ÍTÉLET UTÁNI HELYZET ÉRTÉKELÉSE

#### 1. Előzetes megjegyzések

- (15) Először: a Bíróság kimondta, hogy a vitatott rendelet nem tartalmazza a City Cycle által megvalósított esetleges kijátszási gyakorlat egyéni elemzését. A Bíróság szerint a Tanács két kifejezett ténymegállapítása, amelyek szerint változás következett be a kereskedelem szerkezetében és néhány exportáló gyártó nem tanúsított együttműködést, nem tette lehetővé a Tanács számára sem annak megállapítását, hogy a City Cycle átrakodási tevékenységben vett részt, sem azt, hogy Srí Lanka szintjén ilyen tevékenység valósul meg.
- (16) Másodszor: az ítélet 29. és 31. pontja elismeri, hogy a City Cycle által a vizsgálat során benyújtott adatok nem tették lehetővé annak bizonyítását, hogy a vállalat valóban gyártónak minősül, sem pedig azt, hogy az általa végzett összeszerelési tevékenység az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésében foglalt kritériumok alapján nem képez kijátszást megvalósító gyakorlatot. Ezért a Bizottság a vitatott rendelet (124)–(127) preambulumbekendését megerősíti.
- (17) Harmadszor: a Törvényszék ítéletét is figyelembe véve az ítéletből következik, hogy a Tanács jogosan tekintette úgy, hogy a City Cycle nem tanúsított együttműködést a vizsgálatban, és hogy Srí Lankán országos szinten sem tanúsítottak bizonyos mértékben együttműködést. Ezért a Bizottság a vitatott rendelet (35)–(42) preambulumbekendését megerősíti.

#### 2. A dömpingellenes vám javító hatásának aláírása

- (18) A Bizottság a vitatott rendelet (93)–(96) preambulumbekendésében megállapította a dömpingellenes vám javító hatásának aláírását. Ezeket a ténymegállapításokat a Bizottság megerősíti.

#### 3. A dömping fennállása

- (19) A Bizottság a (97) és a (98), valamint a vitatott rendelet (107)–(110) preambulumbekendésben megállapította a dömping fennállását. Ezeket a ténymegállapításokat a Bizottság megerősíti.

#### 4. A kijátszást megvalósító gyakorlat megléte

- (20) A vitatott rendeletet a Bíróság azért semmisítette meg, mert a Tanács a vitatott rendeletben nem indokolta meg elegendő mértékben a City Cycle Industries tekintetében a kijátszást megvalósító gyakorlat meglétét. Emlékeztetni kell arra, hogy a kijátszást megvalósító gyakorlat megléte egyéb mellett átrakodás (átszállítás) vagy összeszerelési tevékenység alapján állapítható meg.
- (21) Az újból megindított vizsgálat során világossá vált, hogy vállalati szinten nem állnak rendelkezésre olyan további információk, amelyek alátámasztják az átrakodásra vonatkozó ténymegállapítást. Ebből következően az átrakodással kapcsolatban a vitatott rendelet (78) preambulumbekendésében található érvelés mellett nem sorakoztathatók fel további érvek.

<sup>(1)</sup> A Bizottság (EU) 2017/678 végrehajtási rendelete (2017. április 10.) a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpároknak a Srí Lanka-i City Cycle Industries vállalkozást érintő behozatala tekintetében történő nyilvántartásba vételének elrendeléséről (HL L 98., 2017.4.11., 7. o.).

- (22) Ugyanakkor a rendelkezésre álló bizonyítékok azt jelzik, hogy összeszerelési tevékenység útján valósult meg a kijátszás. Ezek a bizonyítékok a City Cycle által az eredeti vizsgálat során szolgáltatott adatokon alapulnak. A Tanács ezeket az adatokat nem elemezte részletekbe menően, mert úgy ítélte meg, hogy erre nem volt szükség ahhoz, hogy a kijátszást megvalósító gyakorlat meglétét a szükséges jogi standardnak megfelelően bizonyítsa. Most, hogy a Bíróság egyértelművé tette az alkalmazandó jogi standardot, a Bizottság helyénvalónak ítéli, hogy a rendelkezésre álló összes bizonyítékot az alkalmazandó jogi standard tükrében újraértékelje.
- (23) A kijátszásellenes vizsgálat során a City Cycle jelentkezett, és mentességet kért az esetleg bevezetendő kijátszásellenes intézkedések alól. Ahogyan azt a vitatott rendelet (37), (38) és (144) preambulumbekzdése ismerteti, a City Cycle képtelen volt bizonyítani, hogy jogosult a mentességre. A vállalkozás nem tanúsított kellő mértékű együttműködést, ezért az alaprendelet 18. cikkének (1) bekezdése szerint kellett eljárni. Mivel nem álltak rendelkezésre megbízható információk a vállalat által vásárolt kínai származású alkatrészek értékéről és mennyiségéről, lehetetlen volt megállapítani, hogy a City Cycle valóban gyártó, nem pedig kijátszást valósít meg, sem pedig azt, hogy összeszerelési tevékenysége nem a kijátszás egy formáját jelenti. Amint arra a (16) és a (17) preambulumbekzdésben utaltunk, ezeket a ténymegállapításokat az ítélet nem érintette.
- (24) Ezzel összefüggésben a vállalat által szolgáltatott adatok arról tanúskodnak, hogy:
1. a Kínából beszerzett nyersanyag (kerékpáralkatrészek) több mint 60 %-ot képviselt az összeszerelt termék alkatrészeinek összértékén belül (60/40 teszt);
  2. az összeszerelés során a termékbe beépített alkatrészek értéknövekedése kisebb volt, mint az előállítási költség 25 %-a (25 %-os hozzáadottérték-teszt).
- (25) Az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjában foglalt kritériumokból az következik, hogy ezt az összeszerelést – a (18) és a (19) preambulumbekzdésben említett további kritériumok teljesülésére is figyelemmel – kijátszást megvalósító gyakorlatnak kell tekinteni.
- (26) Következésképpen – a fentiekben bemutatott, vállalati szinten rendelkezésre álló, a kijátszást megvalósító gyakorlat meglétére utaló bizonyítékokra és a Srí Lankán tanúsított együttműködés alacsony szintjére való tekintettel – ki kell mondani, hogy Srí Lankán összeszerelés útján országos szinten valósul meg az intézkedések kijátszása.
- (27) Tehát a Bizottság megállapítja, hogy Srí Lankán megvalósul az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése értelmében vett összeszerelési tevékenység.
- (28) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a City Cycle vitatta a Bizottság arra való jogosultságát, hogy ténymegállapításokat tegyen az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése értelmében vett összeszerelési tevékenység meglétével kapcsolatban. Azzal érvelt, hogy a Bizottság nem értékelheti újra az összeszerelési tevékenység meglétével kapcsolatos ténymegállapítást, mert azt a bírósági eljárásokban egyik fél sem vitatta, és a Bizottságnak ezért fel kell hagynia a City Cycle elleni intézkedésekkel.
- (29) Ezt az érvelést el kell utasítani. Először: a Bíróságnak a (4) és az (5) preambulumbekzdésben hivatkozott ítéleteiből következik, hogy a kijátszásellenes intézkedések bevezetésének feltétele azzal függ össze, hogy az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében kijátszást megvalósító gyakorlat – és nem annak egy meghatározott típusa – folytatásáról van-e szó. Másodszor: a City Cycle a jelen ügyben helytelenül értelmezi az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 266. cikke alapján a Bizottságra háruló kötelezettséget. Ahogyan azt a vizsgálat újbóli megindításáról szóló értesítés (6) bekezdése egyértelműen jelzi, a jelen ügyben „a Srí Lanka-i kijátszásra irányuló gyakorlat létezésére vonatkozó rendelkezésre álló bizonyítékkal kapcsolatban [...] helyesbítenni kell a vitatott rendeletben szereplő nem megfelelő indokolást”. A Bizottságnak tehát – a Bíróság ítélezési gyakorlatával teljes mértékben összhangban – jogában áll az intézkedést olyan, megfelelőbb indokolással újból elfogadni, amely egyértelművé teszi, hogy a City Cycle kijátszást megvalósító gyakorlatot folytat Srí Lankán. Továbbá a Bíróság a vitatott rendeletet teljes egészében megsemmisítette. Ennélfogva a rendelet egyetlen preambulumbekzdése sem vált véglegessé. A Bizottságnak tehát az ügy valamennyi aspektusát újra kell értékelnie. Azokban az esetekben, amelyek kapcsán a Bíróság előtti eljárás nem hozott újdonságot, a Bizottság az eredeti vizsgálat ténymegállapításainak megerősítésére szorítkozhat. A vitatott részeket illetően, azaz a jelen ügyben a kijátszást megvalósító gyakorlat meglétével kapcsolatban, új elemzést kell végezni.
- (30) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a City Cycle vitatta a Bizottság arra való jogosultságát is, hogy a (2) preambulumbekzdésben említett kijátszásellenes intézkedések bevezetéséhez vezető vizsgálat során általa benyújtott bizonyítékokra támaszkodva eltérő következtetésre jusson.



- (31) Ezt az érvelést szintén el kell utasítani. A Bizottság jogosult eltérően értékelni a már benyújtott bizonyítékokat mindaddig, amíg ez az új értékelés összhangban van az alaprendelet 13. cikkével és annak az Unió bíróságai általi értelmezésével, és mindaddig, amíg a City Cycle-nak csorbítatlan lehetősége van észrevételeket megfogalmazni az új értékeléssel kapcsolatban. Ahogyan azt a következő preambulumbekendések elmagyarázzák, a City Cycle lehetőséget kapott arra, hogy teljeskörűen észrevételezze a Bizottság értékelését. A City Cycle észrevételei azonban nem változtatták meg a Bizottság azon ténymegállapítását, hogy a szóban forgó vállalat kijátszást megvalósító gyakorlatot folytatott.
- (32) Az érdekelt felek újabb tájékoztatását követően a City Cycle ismét egyet nem értésének adott hangot azzal kapcsolatban, ahogyan a Bizottság az ügy kapcsán rendelkezésre álló bizonyítékokat újraértékelte. Azzal érvelt, hogy a bírósági ítélet után a Bizottságnak kizárólag az átrakodási tevékenységgel kapcsolatos ténymegállapításokat van joga korrigálni, az összeszerelési tevékenységgel kapcsolatosakat nincs.
- (33) Ezt az érvelést el kell utasítani. E rendeletben a Bizottság a kijátszást megvalósító gyakorlattal kapcsolatos ténymegállapításokat korrigálja, és a kijátszást megvalósító gyakorlat megléte, ahogyan azt a (20) preambulumbekendés jelzi, egyebek mellett átrakodás (átszállítás) vagy összeszerelési tevékenység alapján állapítható meg. A vitatott rendeletben a Bizottság nem értékelte, hogy a City Cycle folytatott-e összeszerelési tevékenységet vagy sem, mert következtetése szerint átrakodási tevékenységet folytatott. Miután a bíróság a (22) preambulumbekendésben ismertetett módon tisztázta a helyzetet, a Bizottság újraértékelte, hogy a City Cycle folytatott-e kijátszást megvalósító gyakorlatot. A Bizottság a következőket állapította meg: egyfelől, ahogyan azt a (21) preambulumbekendés elmagyarázza, vállalati szinten nem állnak rendelkezésre olyan további információk, amelyek alátámasztják az átrakodásra vonatkozó ténymegállapítást; másfelől, ahogyan azt a (23) és a (24) preambulumbekendés elmagyarázza, a City Cycle által a vizsgálat során szolgáltatott adatok értékelése alapján egyértelműen kijelenthető, hogy a City Cycle összeszerelési tevékenység útján kijátszást megvalósító gyakorlatot folytatott.
- (34) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a City Cycle további észrevételeket fűzött a Bizottság által az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerinti 60/40 teszt és 25 %-os hozzáadottérték-teszt elvégzése kapcsán követett számítási módszerhez. Egyfelől a City Cycle felvetette, hogy a Bizottság a számításait hiányos adatokra építette, mert csak a kijátszásellenes vizsgálat adatszolgáltatási időszaka alatt beszerzett félkész termékek adatait vette figyelembe. Másfelől felvetette, hogy a Bizottság egyes adatokat figyelmen kívül hagyott, és emiatt helytelenül járt el, amikor elutasította a City Cycle által javasolt, az értékesítéseken alapuló allokációs hányadost. Végezetül a City Cycle előadta, hogy a számításokban egyes, az adatszolgáltatási időszakon kívüli keltezésű számlákat és/vagy a keltezés nélküli vagy szabálytalanul kiállított számlákat figyelmen kívül kell hagyni. Az érdekelt felek újabb tájékoztatását követően a fél megismételte ezeket az észrevételeket, de ezzel kapcsolatban újabb információkkal nem szolgált.
- (35) A számítási módszerrel kapcsolatban a Bizottság kijelenti, hogy a 60/40 tesztet nem kizárólag a mentességi űrlap F.2. táblázatában a félkész termékekre vonatkozóan szolgáltatott adatok alapján végezte el, hanem figyelembe vette a City Cycle állítása szerint általa előállított kerékpáralkatrészek megadott előállítási költségét is. Továbbá a 25 %-os hozzáadottérték-teszt alapjául a félkész áruk feldolgozásának költsége, azaz a mentességi űrlap F.4.2. táblázatában megadott kerékpár-összeszerelési költség szolgált. Mivel a City Cycle az F.4.2. táblázatban a Bizottság kérése ellenére nem szolgáltatott adatot arra vonatkozóan, hogy a kerékpáralkatrészek mely hányadát szerezte be Kínából és melyet nem, a Bizottság ezt az adatot az F.2. táblázatból vette.
- (36) Az allokációs módszer alkalmazásával kapcsolatos észrevétellel összefüggésben a Bizottság megjegyzi, hogy a módszerrel nyert adatok nem voltak összeegyeztethetők az auditált könyvviteli adatokkal. A Bizottság a helyszíni vizsgálat során erre felhívta a City Cycle figyelmét. A City Cycle nem alkalmazott könyvviteli szoftvert, hanem könyvelését papíron és Excel-munkalapokon vezette. A vállalat nem vezetett be rendszert az importált alkatrészek származásának nyilvántartására, és csak azt lehetett azonosítani, hogy egy-egy alkatrész beszerzése helyileg vagy import útján történt-e. Továbbá a vállalat elismerte, hogy könyvelésében nem tartotta nyilván a beszerzett alkatrészek származását. Ezért a mentességi űrlapon kért, származás szerint bontott adatok megadásához egy, a kerékpár-értékesítéseken alapuló allokációs kulcsot alkalmazott. A City Cycle által alkalmazott allokációs módszert azonban nem sikerült összeegyeztetni az auditált könyvviteli adatokkal, és a vállalat maga is elismerte, hogy az e tekintetben szolgáltatott adatok nem feleltek meg a valóságnak. Emiatt a Bizottság elutasította az allokációs módszer alkalmazása kapcsán felhozott érveket, továbbá ebből következően az e módszer segítségével szolgáltatott adatokat is, hiszen megállapítást nyert, hogy ezek az adatok ellentmondanak az auditált könyvviteli adatoknak; helyettük a Bizottság a mentességi űrlap más táblázataiban található szükséges adatokból indult ki.
- (37) Végezetül a Bizottság a (34) preambulumbekendésben említett számlákkal kapcsolatos felvetést észszerűnek találta, ezért a kérdéses számlákat a 60/40 teszt és a 25 %-os hozzáadottérték-teszt elvégzése során figyelmen kívül hagyta. Ennek nyomán a Bizottság megállapította, hogy a változtatás nem befolyásolta a végeredményt, azaz a Kínából beszerzett nyersanyag (kerékpáralkatrészek) még így is több mint 60 %-ot képviselt az összeszerelt termék alkatrészeinek összértékén belül, míg az összeszerelés során a termékbe beépített alkatrészek értéknövekedése így is kisebb volt, mint az előállítási költség 25 %-a.

- (38) Az érdekelt felek újabb tájékoztatását követően a City Cycle azt állítja, hogy a Bizottság nem vette figyelembe azt a körülményt, hogy a City Cycle mint kerékpárgyártó vállalat a Srí Lanka-i belföldi piacon régóta jelen van, és a Srí Lanka-i vámigazgatás ellenőrzése alatt működik. Ezt az állítást a Bizottság elutasítja, mert a jelenlegi, az alaprendelet 13. cikke alapján végzett értékelés szempontjából irreleváns.
- (39) A fentiekből következően a Bizottság az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerinti 60/40 teszt és 25 %-os hozzáadottérték-teszt elvégzése kapcsán követett számítási módszerre vonatkozó összes észrevételt elutasította.

#### 5. Mentesség iránti kérelem

- (40) mivel a vállalat nem tanúsított kellő együttműködést és a saját maga által rendelkezésre bocsátott adatok alapján nem tudta bizonyítani, hogy nem játszott ki az intézkedéseket, a Bizottságnak az alaprendelet 13. cikk (4) bekezdése alapján nem állt módjában megalapozottnak tekinteni a City Cycle mentesség iránti kérelmét.

#### 6. Az érdekelt felek észrevételei

- (41) A Bizottság a City Cycle-től és az uniós gazdasági ágazat képviselőitől kapott beadványokat.
- (42) A City Cycle azt állította, hogy a Bizottság nem változtathatja meg az összeszerelési tevékenységgel kapcsolatos ténymegállapításait, hiszen a vitatott rendelet kimondta, hogy az összeszerelési tevékenység létezése Srí Lanka esetében nem került megállapításra, és ezt a ténymegállapítást egyetlen fél sem vitatta a bíróságok előtt. Ezt az állítást a vállalat az érdekelt felek tájékoztatását követően megismételte. A fentiekben ismertetett megfontolások alapján az állítást el kell utasítani.
- (43) A Bizottság megjegyzi, hogy a vállalat saját adatai, amelyeket saját maga bocsátott rendelkezésre és különösen azok hiányos volta, lehetetlenné tették annak megállapítását, hogy a City Cycle valóban gyártónak minősül, illetőleg hogy az általa végzett összeszerelési tevékenység nem képez kijátszást megvalósító gyakorlatot. Emiatt a vállalat nem mentesíthető a kijátszásellenes vám hatálya alól. A vállalat saját adatai azt mutatták, hogy a Kínából beszerzett nyersanyag (kerékpáralkatrészek) több mint 60 %-ot képviselt az összeszerelt termék alkatrészeinek összértékén belül, míg az összeszerelés során a termékbe beépített alkatrészek érték növekedése kisebb volt, mint az előállítási költség 25 %-a. Az alacsony szintű együttműködést figyelembe véve ezek a bizonyítékok úgy tekinthetők, hogy kijátszást megvalósító gyakorlat létezéséről tanúskodnak az országban.
- (44) A City Cycle felvetette továbbá, hogy a Bizottság végleges rendelet újbóli elfogadása vagy a vitatott rendelet módosítása érdekében nem teheti meg azt, hogy értesítés útján nyitja meg újra a vizsgálatot, mert az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Bizottság kijátszásellenes vizsgálatot csak bizottsági rendelet útján indíthat. Emellett azt is felvetette, hogy a Bizottságnak akkor is formális rendeletet kell elfogadnia, ha úgy ítéli meg, hogy a bíróságok nem semmisítették meg a teljes eljárást.
- (45) Ezt a felvetést a vállalat az érdekelt felek tájékoztatását követően megismételte. A City Cycle azt állította különösen, hogy a kijátszásellenes vizsgálat értesítés útján történő újbóli megindítása korlátozza a hatékony bírói jogvédelemhez való jogát. Ezt az érvet a Bizottság elutasította, mert az értesítés csupán előkészítő aktus, és a City Cycle a hatékony bírói jogvédelemhez való jogát e rendelettel szemben gyakorolhatja.
- (46) Fel kell továbbá hívni a figyelmet arra, hogy a Bizottság nem új vizsgálatot indított, hanem csupán újból megindította a kijátszásellenes intézkedések elfogadásához vezető vizsgálatot annak érdekében, hogy keretében orvosolja a Bíróság által az ítéletében megjelölt szabálytalanságokat.
- (47) A City Cycle emellett azt is felvetette, hogy kerékpár-behozatalainak nyilvántartásba vétele ténybeli hibán és helytelen érvelésen alapul, mert a vitatott rendelet nem mondja ki, hogy a City Cycle összeszerelési tevékenységet végez. Ennek alapján azt állította, hogy nem teljesültek a nyilvántartásbavételi kötelezettséget elrendelő rendelet elfogadásának feltételei.
- (48) Ahogyan azonban azt a (24) preambulumbekkezdés elmagyarázza, a vizsgálat újbóli megindításakor megerősítést nyert, hogy már az intézkedések 2013-as kiterjesztéséhez vezető vizsgálatban elemzett időszakokkal kapcsolatos vállalati szintű bizonyítékok a kijátszást megvalósító gyakorlat meglétéről tanúskodtak. Emellett a dömpingellenes aktusok eredményességének megóvását biztosítani hivatott kijátszásellenes aktusok sajátos természetéből fakadóan a behozatalok nyilvántartásba vétele szokásos eszköze ezen eredményesség növelésének. Ezért a Bizottság elutasította a City Cycle azon állítását, hogy nem teljesültek a nyilvántartásbavételi kötelezettséget elrendelő rendelet elfogadásának feltételei.

- (49) Mindemellett a City Cycle arra kérte a Bizottságot, hogy – a City Cycle-ra kiterjedően is – helyezze hatályon kívül a Srí Lankáról érkező kerékpár-behozatalra kivetett kijátszásellenes vámokat.
- (50) Ezzel összefüggésben megjegyzendő, hogy a City Cycle nem jelölte meg, milyen jogalapra támaszkodva kellene a Bizottságnak hatályon kívül helyeznie a Srí Lankáról érkező kerékpár-behozatalra bevezetett kijátszásellenes intézkedéseket. A (3) és a (4) preambulumbekzdés tanúsága szerint az ítélet a vitatott rendeletet nem teljes egészében, hanem csupán a City Cycle-t érintő részeiben semmisítette meg. Ezért a Bizottság ezt a kérést elutasította.
- (51) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a City Cycle felvetette, hogy indokolatlan a nyilvántartásba vétel megkezdésének napjától visszamenőleg kiterjeszteni ismételten az eredeti intézkedéseket a City Cycle-ra, és a Bizottság nem vehet ki vámot az eredeti intézkedések időtartamán túlra, figyelemmel arra, hogy az eredeti intézkedések a vitatott rendelet elfogadása után öt évvel, azaz 2018. május 28-án hatályukat veszítik. Ezt a felvetést a vállalat az érdekelt felek újabb tájékoztatását követően megismételte.
- (52) A Bíróság következetes ítélkezési gyakorlata szerint a dömpingellenes vámot kiterjesztő rendelet kizárólagos célja a vám eredményességének biztosítása és kijátszásának megakadályozása. Ebből következően a végleges dömpingellenes vámot kiterjesztő intézkedés pusztán kiegészítése a vámot megállapító eredeti aktusnak, és a végleges intézkedések alkalmazásának eredményességét védi.
- (53) Ahogyan azt ezen rendelet (2) preambulumbekzdése megjelöli, a dömpingellenes intézkedéseknek egyebek mellett a City Cycle-tól érkező, Srí Lankáról az Unió piacára irányuló kivitelre történő kiterjesztése a Kínából származó kerékpárok behozatalára bevezetett intézkedésekre vonatkozóan az alaprendelet 13. cikke szerint lefolytatott kijátszásellenes vizsgálatot követően történt. Ebből következően a vitatott rendelettel bevezetett kijátszásellenes intézkedések mindaddig hatályban maradnak, ameddig a Kínából érkező kerékpárok behozatalára vonatkozó eredeti intézkedések hatályosak. Tehát azt a felvetést, hogy a Bizottság 2018. május 28-án túlra nem vezethet be intézkedéseket a City Cycle-tól érkező, Srí Lankáról az Unióba irányuló kivitelre, el kell utasítani, mert az alaprendelet 13. cikkének félreértésén alapul.
- (54) Emellett az érdekelt felek újabb tájékoztatását követően a City Cycle felvetette, hogy a Bizottság az exportőrök által folytatott, kijátszást megvalósító gyakorlat friss újraértékelése nélkül nem hosszabbíthatja meg a végtelenségig a kijátszásellenes vámok hatályát, miközben a kínai exportőrök által folytatott, dömpinget megvalósító gyakorlatot öt évenként újraértékeli.
- (55) Ezt a felvetést el kell utasítani, mert az alaprendelet 11. és 13. cikkének félreértésén alapul. A Bizottság a hatályban lévő dömpingellenes intézkedéseket az uniós gazdasági ágazat kérelmére értékeli újra. Ha ilyen kérelem nem érkezik hozzá, a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések az öt éves időszak végén hatályukat veszítik. A kijátszásellenes intézkedések, ahogyan azt az (53) preambulumbekzdés elmagyarázza, mindaddig hatályban maradnak, amíg az eredeti intézkedések hatályosak. Ugyanakkor a hatályban lévő kijátszásellenes intézkedések is újraértékelhetők, ha azt a kijátszásellenes intézkedések hatálya alá tartozó vállalatok kérelmezik.

#### D. AZ ÉRDEKELT FELEK TÁJÉKOZTATÁSA

- (56) A felek tájékoztatást kaptak azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság ismételten ki kívánja vetni az akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpároknak a City Cycle-tól érkező behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámot. Továbbá a felek lehetőséget kaptak arra, hogy a tájékoztatást követően adott határidőn belül észrevételeket tegyenek.
- (57) A Bizottság a felek által írásban előadott érveket mérlegelte és az indokolt mértékben figyelembe vette.

#### E. AZ INTÉZKEDÉSEK BEVEZETÉSE

- (58) A fentiek alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy helyénvaló az eredeti intézkedéseket ismét kiterjeszteni a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett, jelenleg az ex 8712 00 30 és ex 8712 00 70 KN-kódok (TARIC-kódok: 8712 00 30 10 és 8712 00 70 91) alá tartozó, motor nélküli kerékpároknak (az áruszállításra szolgáló triciklit is beleértve, de az egykerekek kivételével) a City Cycle Industriestől érkező behozatalára.
- (59) A dömpingellenes aktusok eredményességének megóvását biztosítani hivatott kijátszásellenes aktusok sajátos természetét figyelembe véve, valamint tekintettel arra, hogy a vizsgálat során beszerzett, a vállalat saját adatain alapuló bizonyítékok a kijátszást megvalósító gyakorlat létezését jelzik, a Bizottság úgy ítéli helyénvalónak, hogy az intézkedéseket a nyilvántartásba vétel megkezdésének napjától vezesse ismételten be,
- (60) Ez a rendelet összhangban van az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

(1) A Bizottság a Kínai Népköztársaságból származó, motor nélküli kerékpárok (az áruszállításra szolgáló triciklit is beleértve, de az egykerekekűek kivételével) behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámot kiterjeszti a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett, jelenleg az ex 8712 00 30 és ex 8712 00 70 KN-kódok (TARIC-kódok: 8712 00 30 10 és 8712 00 70 91) alá tartozó, motor nélküli kerékpárokra (az áruszállításra szolgáló triciklit is beleértve, de az egykerekekűek kivételével) a City Cycle Industriestől (TARIC-kiegészítő kód: B131) érkező behozatalára.

(2) Az e cikk (1) bekezdésében kivetett vámot az (EU) 2017/678 végrehajtási rendelet 1. cikke alapján nyilvántartásba vett, Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett behozatok tekintetében be kell szedni.

*2. cikk*

A vámhatóságok a behozatoknak az (EU) 2017/678 végrehajtási rendelet 1. cikkében elrendelt nyilvántartásba vételét megszüntetik.

*3. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2018. január 9-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## HELYESBÍTÉSEK

### Helyesbítés a 2002/49/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti közös zajértékelési módszerek meghatározásáról szóló, 2015. május 19-i (EU) 2015/996 bizottsági irányelvhez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 168., 2015. július 1.)

1. A 4. oldalon, a melléklet 2.1.1. pontjának az első bekezdésében:  
 a következő szövegrész: „a 63 Hz-től 8 kHz-ig terjedő frekvenciatartományban”  
 helyesen: „a 63 Hz-től 8 kHz-ig terjedő frekvenciatartományba eső oktávsvávokban”.
2. A 8. oldalon, a melléklet 2.2.1. pontjában, a *Forgalom* cím alatt, a második bekezdésben:  
 a következő szövegrész: „125 Hz-től 4 kHz-ig mindegyik i oktávsvávrá”  
 helyesen: „63 Hz-től 8 kHz-ig mindegyik i oktávsvávrá”.
3. A 19. oldalon, a melléklet 2.3.2. pontjában, a *Definíció* cím alatt, a második bekezdésben:  
 a következő szövegrész: „v pedig a vonat sebessége km/h-ban”  
 helyesen: „v pedig a vonat sebessége m/s-ban”.
4. A 19. oldalon, a melléklet 2.3.2. pontjában, a *Definíció* cím alatt, az ötödik bekezdésben:  
 a következő szövegrész: „ $A_3(\lambda)$ ”  
 helyesen: „ $A_3(\lambda)$ ”.
5. A 21. oldalon, a melléklet 2.3.2. pontjában, az *Ütközési zaj (elágazások, váltók és keresztezések)* cím alatt, a harmadik bekezdésben:  
 a következő szövegrész: „v pedig a t-edik járműtípus s-edik menetsebessége km/h-ban”  
 helyesen: „v pedig a t-edik járműtípus s-edik menetsebessége m/s-ban”.
6. A 35. oldalon, a melléklet 2.5.6. pontjában, a *Számítás kedvező körülmények között* cím alatt, az első bekezdés b) pontjában:

a következő szövegrész:

$$A_{ground,F,\min} = \begin{cases} -3(1 - \overline{G}_m) & \text{if } d_p \leq 30(z_s + z_r) \\ -3(1 - \overline{G}_m) \cdot \left( 1 + 2 \left( 1 - \frac{30(z_s + z_r)}{d_p} \right) \right) & \text{otherwise} \end{cases}$$

helyesen:

$$A_{ground,F,\min} = \begin{cases} -3(1 - \overline{G}_m) & \text{ha } d_p \leq 30(z_s + z_r) \\ -3(1 - \overline{G}_m) \cdot \left( 1 + 2 \left( 1 - \frac{30(z_s + z_r)}{d_p} \right) \right) & \text{egyébként} \end{cases}$$

7. A 39. oldalon, a melléklet 2.5.6. pontjában, a *Kedvező körülmények* cím alatt, az első bekezdésben:

a következő szövegrész: „SO, OR és SR”

helyesen: „ $\widehat{SO}$ ,  $\widehat{OR}$  és  $\widehat{SR}$ ”.

8. A 129. oldalon, a melléklet G. függelék szövege helyesen a következő:

„G. függelék

#### A vasúti zajforrások adatbázisa

Ez a függelék a vasúti zajhatásnak a 2.3. Vasúti zajhatás című pontban leírt módszer alkalmazásával történő számításához használandó meglévő vasúti zajforrások többségét bemutató adatbázist tartalmazza.

G–1. táblázat

#### A sín és a kerék érdességére vonatkozó $L_{r,TR,i}$ és $L_{r,VEH,i}$ együtthatók

Hullámhossz	$L_{r,VEH,i}$		
	A fék típusa:		
	c	k	n
	Öntöttvas tuskós fék	Kompozit fék	Tárcsafék
1 000 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
800 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
630 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
500 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
400 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
315 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
250 mm	2,2	– 4,0	2,3
200 mm	2,2	– 4,0	2,8
160 mm	2,4	– 4,0	2,6
120 mm	0,6	– 4,0	1,2
100 mm	2,6	– 4,0	2,1
80 mm	5,8	– 4,3	0,9
63 mm	8,8	– 4,6	– 0,3
50 mm	11,1	– 4,9	– 1,6
40 mm	11,0	– 5,2	– 2,9
31,5 mm	9,8	– 6,3	– 4,9
25 mm	7,5	– 6,8	– 7,0
20 mm	5,1	– 7,2	– 8,6

$L_{r,VEH,i}$			
Hullámhossz	A fék típusa:		
	c	k	n
	Öntöttvas tuskós fék	Kompozit fék	Tárcsafék
16 mm	3,0	- 7,3	- 9,3
12 mm	1,3	- 7,3	- 9,5
10 mm	0,2	- 7,1	- 10,1
8 mm	- 0,7	- 6,9	- 10,3
6,3 mm	- 1,2	- 6,7	- 10,3
5 mm	- 1,0	- 6,0	- 10,8
4 mm	0,3	- 3,7	- 10,9
3,2 mm	0,2	- 2,4	- 9,5
2,5 mm	1,3	- 2,6	- 9,5
2 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
1,6 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
1,2 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
1 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
0,8 mm	3,1	- 2,5	- 9,5

$L_{r,TR,i}$		
Hullámhossz	A sín érdessége	
	E	M
	EN ISO 3095:2013 (jól karbantartott és nagyon sima)	Átlagos hálózat (rendesen karbantartott, sima)
1 000 mm	17,1	11,0
800 mm	17,1	11,0
630 mm	17,1	11,0
500 mm	17,1	11,0
400 mm	17,1	11,0
315 mm	15,0	10,0
250 mm	13,0	9,0
200 mm	11,0	8,0
160 mm	9,0	7,0
120 mm	7,0	6,0
100 mm	4,9	5,0

$L_{c,TR,i}$		
Hullámhossz	A sín érdessége	
	E	M
	EN ISO 3095:2013 (Jól karbantartott és nagyon sima)	Átlagos hálózat (rendesen karbantartott, sima)
80 mm	2,9	4,0
63 mm	0,9	3,0
50 mm	- 1,1	2,0
40 mm	- 3,2	1,0
31,5 mm	- 5,0	0,0
25 mm	- 5,6	- 1,0
20 mm	- 6,2	- 2,0
16 mm	- 6,8	- 3,0
12 mm	- 7,4	- 4,0
10 mm	- 8,0	- 5,0
8 mm	- 8,6	- 6,0
6,3 mm	- 9,2	- 7,0
5 mm	- 9,8	- 8,0
4 mm	- 10,4	- 9,0
3,2 mm	- 11,0	- 10,0
2,5 mm	- 11,6	- 11,0
2 mm	- 12,2	- 12,0
1,6 mm	- 12,8	- 13,0
1,2 mm	- 13,4	- 14,0
1 mm	- 14,0	- 15,0
0,8 mm	- 14,0	- 15,0

G-2. táblázat

**A kontakt szűrőre vonatkozó  $A_{3,i}$  együtthatók**

$A_{3,i}$					
Hullámhossz	Tengelyterhelés 50 kN – kerék- átmérő 360 mm	Tengelyterhelés 50 kN – kerék- átmérő 680 mm	Tengelyterhelés 25 kN – kerék- átmérő 920 mm	Tengelyterhelés 50 kN – kerék- átmérő 920 mm	Tengelyterhelés 100 kN – kerék- átmérő 920 mm
1 000 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
800 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0



$A_{3,i}$					
Hullámhossz	Tengelyterhelés 50 kN – kerék- átmérő 360 mm	Tengelyterhelés 50 kN – kerék- átmérő 680 mm	Tengelyterhelés 25 kN – kerék- átmérő 920 mm	Tengelyterhelés 50 kN – kerék- átmérő 920 mm	Tengelyterhelés 100 kN – kerék- átmérő 920 mm
630 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
500 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
400 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
315 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
250 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
200 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
160 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
120 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
100 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
80 mm	0,0	0,0	0,0	- 0,2	- 0,2
63 mm	0,0	- 0,2	- 0,2	- 0,5	- 0,6
50 mm	- 0,2	- 0,4	- 0,5	- 0,9	- 1,3
40 mm	- 0,5	- 0,7	- 0,9	- 1,6	- 2,2
31,5 mm	- 1,2	- 1,5	- 1,6	- 2,5	- 3,7
25 mm	- 2,0	- 2,8	- 2,5	- 3,8	- 5,8
20 mm	- 3,0	- 4,5	- 3,8	- 5,8	- 9,0
16 mm	- 4,3	- 7,0	- 5,8	- 8,5	- 11,5
12 mm	- 6,0	- 10,3	- 8,5	- 11,4	- 12,5
10 mm	- 8,4	- 12,0	- 12,0	- 12,0	- 12,0
8 mm	- 12,0	- 12,5	- 12,6	- 13,5	- 14,0
6,3 mm	- 11,5	- 13,5	- 13,5	- 14,5	- 15,0
5 mm	- 12,5	- 16,0	- 14,5	- 16,0	- 17,0
4 mm	- 13,9	- 16,0	- 16,0	- 16,5	- 18,4
3,2 mm	- 14,7	- 16,5	- 16,5	- 17,7	- 19,5
2,5 mm	- 15,6	- 17,0	- 17,7	- 18,6	- 20,5
2 mm	- 16,6	- 18,0	- 18,6	- 19,6	- 21,5
1,6 mm	- 17,6	- 19,0	- 19,6	- 20,6	- 22,4
1,2 mm	- 18,6	- 20,2	- 20,6	- 21,6	- 23,5
1 mm	- 19,6	- 21,2	- 21,6	- 22,6	- 24,5
0,8 mm	- 20,6	- 22,2	- 22,6	- 23,6	- 25,4

## G-3. táblázat

Az átviteli függvényekre vonatkozó  $L_{H,TR,i}$ ,  $L_{H,VEH,i}$  és  $L_{H,VEH,SUP,i}$  együtthatók

(Az értékek tengelyenkénti hangteljesítményszintre vonatkoznak)

$L_{H,TR,i}$							
Frekvencia	Pályaalap/Talplemez típusa						
	B/S	B/M	B/H	B/S	B/M	B/H	B/H
	Monoblokk alj puha síná- látéten	Monoblokk alj közepesen merev sínálá- téten	Monoblokk alj kemény sínálátéten	Ikerblokkos alj puha síná- látéten	Ikerblokkos alj közepesen merev sínálá- téten	Ikerblokkos alj kemény sínálátéten	Fa alj
50 Hz	53,3	50,9	50,1	50,9	50,0	49,8	44,0
63 Hz	59,3	57,8	57,2	56,6	56,1	55,9	51,0
80 Hz	67,2	66,5	66,3	64,3	64,1	64,0	59,9
100 Hz	75,9	76,8	77,2	72,3	72,5	72,5	70,8
125 Hz	79,2	80,9	81,6	75,4	75,8	75,9	75,1
160 Hz	81,8	83,3	84,0	78,5	79,1	79,4	76,9
200 Hz	84,2	85,8	86,5	81,8	83,6	84,4	77,2
250 Hz	88,6	90,0	90,7	86,6	88,7	89,7	80,9
316 Hz	91,0	91,6	92,1	89,1	89,6	90,2	85,3
400 Hz	94,5	93,9	94,3	91,9	89,7	90,2	92,5
500 Hz	97,0	95,6	95,8	94,5	90,6	90,8	97,0
630 Hz	99,2	97,4	97,0	97,5	93,8	93,1	98,7
800 Hz	104,0	101,7	100,3	104,0	100,6	97,9	102,8
1 000 Hz	107,1	104,4	102,5	107,9	104,7	101,1	105,4
1 250 Hz	108,3	106,0	104,2	108,9	106,3	103,4	106,5
1 600 Hz	108,5	106,8	105,4	108,8	107,1	105,4	106,4
2 000 Hz	109,7	108,3	107,1	109,8	108,8	107,7	107,5
2 500 Hz	110,0	108,9	107,9	110,2	109,3	108,5	108,1
3 160 Hz	110,0	109,1	108,2	110,1	109,4	108,7	108,4
4 000 Hz	110,0	109,4	108,7	110,1	109,7	109,1	108,7
5 000 Hz	110,3	109,9	109,4	110,3	110,0	109,6	109,1
6 350 Hz	110,0	109,9	109,7	109,9	109,8	109,6	109,1
8 000 Hz	110,1	110,3	110,4	110,0	110,0	109,9	109,5
10 000 Hz	110,6	111,0	111,4	110,4	110,5	110,6	110,2

$L_{H,VEH,i}$				
Frekvencia	920 mm átmérőjű kerék, nincs mérés	840 mm átmérőjű kerék, nincs mérés	680 mm átmérőjű kerék, nincs mérés	1 200 mm átmérőjű kerék, nincs mérés
50 Hz	75,4	75,4	75,4	75,4
63 Hz	77,3	77,3	77,3	77,3
80 Hz	81,1	81,1	81,1	81,1
100 Hz	84,1	84,1	84,1	84,1
125 Hz	83,3	82,8	82,8	82,8
160 Hz	84,3	83,3	83,3	83,3
200 Hz	86,0	84,1	83,9	84,5
250 Hz	90,1	86,9	86,3	90,4
316 Hz	89,8	87,9	88,0	90,4
400 Hz	89,0	89,9	92,2	89,9
500 Hz	88,8	90,9	93,9	90,1
630 Hz	90,4	91,5	92,5	91,3
800 Hz	92,4	91,5	90,9	91,5
1 000 Hz	94,9	93,0	90,4	93,6
1 250 Hz	100,4	98,7	93,2	100,5
1 600 Hz	104,6	101,6	93,5	104,6
2 000 Hz	109,6	107,6	99,6	115,6
2 500 Hz	114,9	111,9	104,9	115,9
3 160 Hz	115,0	114,5	108,0	116,0
4 000 Hz	115,0	114,5	111,0	116,0
5 000 Hz	115,5	115,0	111,5	116,5
6 350 Hz	115,6	115,1	111,6	116,6
8 000 Hz	116,0	115,5	112,0	117,0
10 000 Hz	116,7	116,2	112,7	117,7

$L_{H,VEH,SUP,i}$	
Frekvencia	A jármű típusa
	a
	EU szabvány
50 Hz	0,0
63 Hz	0,0
80 Hz	0,0

$L_{H,VEH,SUP,i}$	
Frekvencia	A jármű típusa
	a
	EU szabvány
100 Hz	0,0
125 Hz	0,0
160 Hz	0,0
200 Hz	0,0
250 Hz	0,0
316 Hz	0,0
400 Hz	0,0
500 Hz	0,0
630 Hz	0,0
800 Hz	0,0
1 000 Hz	0,0
1 250 Hz	0,0
1 600 Hz	0,0
2 000 Hz	0,0
2 500 Hz	0,0
3 160 Hz	0,0
4 000 Hz	0,0
5 000 Hz	0,0
6 350 Hz	0,0
8 000 Hz	0,0
10 000 Hz	0,0

G-4. táblázat

**Az ütközési zajra vonatkozó  $L_{R,IMPACT,i}$  együtthatók**

$L_{R,IMPACT,i}$	
Hullámhossz	Egyedi váltó/csatlakozás/keresztvezető/100 m
1 000 mm	22,4
800 mm	22,4
630 mm	22,4
500 mm	23,8

$L_{R,IMPACT,i}$	
Hullámhossz	Egyedi váltó/csatlakozás/keresztvező/100 m
400 mm	24,7
315 mm	24,7
250 mm	23,4
200 mm	21,7
160 mm	20,2
120 mm	20,4
100 mm	20,8
80 mm	20,9
63 mm	19,8
50 mm	18
40 mm	16
31,5 mm	13
25 mm	10
20 mm	6
16 mm	1
12 mm	- 4
10 mm	- 11
8 mm	- 16,5
6,3 mm	- 18,5
5 mm	- 21
4 mm	- 22,5
3,2 mm	- 24,7
2,5 mm	- 26,6
2 mm	- 28,6
1,6 mm	- 30,6
1,2 mm	- 32,6
1 mm	- 34
0,8 mm	- 34

## G-5. táblázat

**A hajtóműzajra vonatkozó  $L_{w,0,idling}$  együtthatók**

(Az értékek járműenkénti hangteljesítményszintre vonatkoznak)

$L_{w,0,idling}$										
Frekvencia	A jármű típusa									
	d		d		d		e		e	
	Dízelmozdony (kb. 800 kW)		Dízelmozdony (kb. 2 200 kW)		Összetett dízel egység		Villanymozdony		Összetett villany egység	
	A forrás	B forrás	A forrás	B forrás	A forrás	B forrás	A forrás	B forrás	A forrás	B forrás
50 Hz	98,9	103,2	99,4	103,7	82,6	86,9	87,9	92,2	80,5	84,8
63 Hz	94,8	100,0	107,3	112,5	82,5	87,7	90,8	96,0	81,4	86,6
80 Hz	92,6	95,5	103,1	106,0	89,3	92,2	91,6	94,5	80,5	83,4
100 Hz	94,6	94,0	102,1	101,5	90,3	89,7	94,6	94,0	82,2	81,6
125 Hz	92,8	93,3	99,3	99,8	93,5	94,0	94,8	95,3	80,0	80,5
160 Hz	92,8	93,6	99,3	100,1	99,5	100,3	96,8	97,6	79,7	80,5
200 Hz	93,0	92,9	99,5	99,4	98,7	98,6	104,0	103,9	79,6	79,5
250 Hz	94,8	92,7	101,3	99,2	95,5	93,4	100,8	98,7	96,4	94,3
316 Hz	94,6	92,4	101,1	98,9	90,3	88,1	99,6	97,4	80,5	78,3
400 Hz	95,7	92,8	102,2	99,3	91,4	88,5	101,7	98,8	81,3	78,4
500 Hz	95,6	92,8	102,1	99,3	91,3	88,5	98,6	95,8	97,2	94,4
630 Hz	98,6	96,8	101,1	99,3	90,3	88,5	95,6	93,8	79,5	77,7
800 Hz	95,2	92,7	101,7	99,2	90,9	88,4	95,2	92,7	79,8	77,3
1 000 Hz	95,1	93,0	101,6	99,5	91,8	89,7	96,1	94,0	86,7	84,6
1 250 Hz	95,1	92,9	99,3	97,1	92,8	90,6	92,1	89,9	81,7	79,5
1 600 Hz	94,1	93,1	96,0	95,0	92,8	91,8	89,1	88,1	82,7	81,7
2 000 Hz	94,1	93,2	93,7	92,8	90,8	89,9	87,1	86,2	80,7	79,8
2 500 Hz	99,4	98,3	101,9	100,8	88,1	87,0	85,4	84,3	78,0	76,9
3 160 Hz	92,5	91,5	89,5	88,5	85,2	84,2	83,5	82,5	75,1	74,1
4 000 Hz	89,5	88,7	87,1	86,3	83,2	82,4	81,5	80,7	72,1	71,3
5 000 Hz	87,0	86,0	90,5	89,5	81,7	80,7	80,0	79,0	69,6	68,6
6 350 Hz	84,1	83,4	31,4	30,7	78,8	78,1	78,1	77,4	66,7	66,0
8 000 Hz	81,5	80,9	81,2	80,6	76,2	75,6	76,5	75,9	64,1	63,5
10 000 Hz	79,2	78,7	79,6	79,1	73,9	73,4	75,2	74,7	61,8	61,3

## G–6. táblázat

**Az aerodinamikai zajra vonatkozó  $L_{w,0,1}$ ,  $L_{w,0,2}$ ,  $\alpha_1$ ,  $\alpha_2$  együtthatók**  
(Az értékek járművenkénti hangteljesítményszintre vonatkoznak [20 m-es járműhosszúságra])

	Az aerodinamikai zaj 300 km/órás sebességre van megadva.	
	$\alpha_1$	$\alpha_2$
	50	50
Frekvencia	$L_{w,0,1}$	$L_{w,0,2}$
50 Hz	112,6	36,7
63 Hz	113,2	38,5
80 Hz	115,7	39,0
100 Hz	117,4	37,5
125 Hz	115,3	36,8
160 Hz	115,0	37,1
200 Hz	114,9	36,4
250 Hz	116,4	36,2
316 Hz	115,9	35,9
400 Hz	116,3	36,3
500 Hz	116,2	36,3
630 Hz	115,2	36,3
800 Hz	115,8	36,2
1 000 Hz	115,7	36,5
1 250 Hz	115,7	36,4
1 600 Hz	114,7	105,2
2 000 Hz	114,7	110,3
2 500 Hz	115,0	110,4
3 160 Hz	114,5	105,6
4 000 Hz	113,1	37,2
5 000 Hz	112,1	37,5
6 350 Hz	110,6	37,9
8 000 Hz	109,6	38,4
10 000 Hz	108,8	39,2

## G–7. táblázat

A szerkezetekről lesugárzott zajra vonatkozó  $C_{bridge}$  együtthatók

$C_{bridge}$	
Pályaalap	
N	L
Túlnyomóan beton- vagy kőhidak bármilyen ágyazattal	Túlnyomóan acélhidak zúzottkő ágyazattal
1	4"

**Helyesbítés a halászati ágazatban az adatok gyűjtésére, kezelésére és felhasználására vonatkozó, a 2017–2019 közötti időszakra szóló többéves uniós program elfogadásáról szóló, 2016. július 12-i (EU) 2016/1251 bizottsági végrehajtási határozathoz**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 207., 2016. augusztus 1.)

A 132. oldalon, a melléklet 1 B. táblázatában a „Guadeloupe és Martinique” című szakasz ötödik, valamint a „Réunion és Mayotte” című szakasz harmadik sorában:

a következő szövegrész:

„tonhalszerű halak	Scombroidei”
--------------------	--------------

helyesen:

„makrélafélék	Scombridae”.
---------------	--------------









ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**